



СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ
TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Изготовитель
Manufacturer

DAFO FOMTEC AB

Адрес
Address

P.O. Box 683, SE-135 26 Tyresö, Sweden

Изделие*
Product*

**Пенообразователь низкой кратности
Foam concentrate of low expansion ratio**

Название / Trade mark:

Fomtec AFFF 3% -45

Код номенклатуры
Code of nomenclature **06062100МК**

На основании освидетельствования и проведенных испытаний удостоверяется, что выше-упомянутое(ые) изделие(я) удовлетворяет(ют) требованиям Российского морского регистра судоходства.

This is to certify that on the basis of the survey and tests carried out the above mentioned item(s) complies(ly) with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

Пенообразователь удовлетворяет требованиям главы 3.7.1 части VI Правил классификации и постройки морских судов, изд. 2016 г., п. 2.3.1 части VI Кодекса СПБ (Резолюция ИМО MSC.98(73)) и циркуляра ИМО MSC.1/Circ.1312.

The foam concentrate complies with requirements of Chapter 3.7.1 of Part VI of the Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships, ed. 2016, item 2.3.1 Part VI of FFS Code (IMO Resolution MSC.98(73)) and IMO Circular MSC.1/Circ.1312.

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении действительно до **12.08.2021**
This Type Approval Certificate is valid until

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.

This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи
Date of issue **12.08.2016**

№ **16.10096.262**

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping



(подпись)
signature

Баранов И.А. / I.Baranov
(фамилия, инициалы)
name

*Дополнительную информацию см. на обороте.
Additional information see overleaf.

Технические данные
Technical data

Пенообразователь представляет собой водный раствор поверхностно-активных веществ со стабилизирующими добавками. Пенообразователь используется для получения растворов пенообразователя с рабочей концентрацией 3%.

- *Тип: синтетический, биоразлагаемый*
- *Описание: однородная желтоватая жидкость*
- *Удельный вес при 20 °С, гр/мл: 1.025 +/- 0.01*
- *Вязкость при 20 °С, мПа·с: ≤20*
- *Водородный показатель pH: 6.5 - 8.3*
- *Температура застывания: -45 °С*
- *Время 25% дренажа, мин: ≥3.0*
- *Кратность пены: низкая кратность 8.9:1*

Пенообразователь испытан DAFO FOMTEC AB, Sweden в соответствии с циркуляром ИМО MSC.I/Circ. 1312, протокол испытаний № CPN 1620503/1 от 14.06.2016.

The foam concentrate is composed of water solution of surface-active materials with stabilizing additives. The foam concentrate is used for preparation of foam solutions with working concentration of 3%.

- *Type: synthetic, biodegradable*
- *Description: homogeneous yellowish liquid*
- *Specific gravity at 20 °C, g/ml: 1.025 +/- 0.01*
- *Viscosity at 20 °C, mPa·s: ≤20*
- *pH value: 6.5 - 8.3*
- *Freezing temperature: -45 °C*
- *25% drainage time, min: ≥3.0*
- *Expansion ratio of the foam: low expansion 8.9:1*

Foam concentrate has been tested by DAFO FOMTEC AB, Sweden in accordance with IMO circular MSC.I/Circ.1312, test report No. CPN 1620503/1 dd 14.06.2016.

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства
Technical documentation and the date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping

Комплект технической документации одобрен письмом № 262-381-083-204968 от 12.08.2016.

The set of technical documentation has been approved by letter No. 262-381-083-204968 dd 12.08.2016.

Образец изделия испытан под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.
Product's specimen has been tested under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № 16.01646.262 от 12.08.2016
Report No. _____ of _____

Область применения и ограничения
Application and limitations

Пенообразователь предназначен для получения огнетушащей пены низкой кратности с использованием морской и пресной воды.

The foam concentrate is intended for producing of fire-extinguishing low expansion foam using sea and fresh water.

Вид документа, выдаваемого на изделие
Type of document issued for product

Пенообразователь должен поставляться с копией настоящего Свидетельства о типовом одобрении и сертификатом изготовителя на каждую партию.

The foam concentrate should be delivered with a copy of this Type Approval Certificate and the manufacturer certificate for each batch.